

УДК 811.161.1

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ЕДИНИЦА КУЛЬТУРЫ: ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

© З.Ф.Юсупова

В статье рассматриваются некоторые особенности использования художественного текста как единицы культуры на занятиях по русскому языку как неродному. В современной методике обучения русскому языку художественный текст занимает особое место как форма коммуникации и дидактический материал, имеющий большое воспитательное и эстетическое значение. По мнению автора статьи, помимо изучения системы языка и получения умений и навыков построения связной речи, текст способствует задачам познавательного и нравственно-эстетического развития учащихся. Несмотря на наличие в современных учебниках русского языка текстов с культурологическим содержанием, их возможности полностью не реализованы. В работе даётся лингвометодическое освещение взаимосвязи художественного текста и культуры, приводятся критерии отбора текстов, описываются некоторые аспекты работы с художественным текстом.

Ключевые слова: русский язык как неродной, художественный текст, культуроведческий текст, культурологическая информация, лингвометодика.

В современном лингвистическом образовании особое внимание обращается на взаимосвязанное изучение языка и культуры, что обусловлено коммуникативно-культурологической концепцией обучения языкам (Е.М.Верещагин [1], Л.З.Шакирова [2], Е.А.Быстрова [3], Н.А.Андромонова [4], Л.Г.Саяхова [5], Т.М.Балыхина [6] и др.). В связи с этим особенно актуальны исследования по межъязыковой и межкультурной коммуникации, лингвокультурологии и этнолингвистике, этнопсихоллингвистике, когнитивной лингвистике, сопоставительной типологии языков и культур, проблеме текста, этнопедагогике и этнометодике. В процессе обучения русскому языку как неродному связь языка и культуры транслируется через художественные тексты, которые выступают в качестве основного дидактического материала. Как известно, текст представляет собой единое коммуникативное, культурологическое, информативно-смысловое, композиционное и языковое целое.

Изучение текста как единицы культуры привлекало и продолжает привлекать внимание исследователей (М.М.Бахтин [7], А.Д.Дейкина [8], Н.С.Болотнова [9], Т.К.Донская [10], Н.Н.Фаттахова [11] и др.).

В современной методике обучения русскому языку как неродному художественный текст занимает особое место как единица культуры, форма коммуникации и дидактический материал, имеющий большое воспитательное и эстетическое значение. Некоторые возможности использования художественного текста в целях обучения, воспитания и приобщения к русской культуре раскрыты в исследованиях Л.Г.Саяховой

[12], Л.А.Ходяковой [13], В.А.Масловой [14], О.Н.Левушкиной [15] и др.

Как известно, национально-культурные особенности наиболее ярко проявляются в художественных текстах. Они являются источником культуры и содержат не только лексический и грамматический материалы, но и богатую культурологическую информацию. В связи с этим в современной лингвистике и лингвометодике становится актуальным подход к тексту как феномену культуры, входит в научный оборот понятие «культуроведческие тексты». Л.А.Ходякова под культуроведческими текстами понимает «культурно-значимые тексты, отражающие историко-культурные ценности народа, его духовность, эстетичные по содержанию, форме, структуре и лексическому наполнению. Это чаще всего тексты, описывающие (интерпретирующие или комментирующие) объекты культуры, артефакты, языковые феномены, традиции народа, религиозные ритуалы, бытовые обряды, праздники, биографии деятелей культуры, историко-значимые события или явления природы, оказывающие эмоционально-нравственное воздействие на читателя (слушателя), вызывающие у него определённые чувства добра, справедливости или негодования» [13: 79]. Как правило, в культуроведческих текстах широко представлены фразеологические единицы, афоризмы, крылатые выражения, пословицы и поговорки как обобщение многовекового жизненного опыта народа. Необходимым условием формирования лингвокультурологической компетенции учащихся при изучении текста является отбор содержания обучения в соответствии со следующими критериями, сложившимися в лингвокультурологии: опи-

сательным, ценностным, деятельностным, нормативным, духовным, диалогическим, информационным, символическим, типологическим. Каждый из них является важным в процессе формирования лингвокультурологической компетенции учащихся. Эти критерии отбора учебного материала позволяют определить характер дидактического материала – специальных текстов (лингвокультурем), отражающих историю языка и культуры. Культурологический подход к изучению художественного текста позволяет исследователям раскрыть связь текста как коммуникативной единицы высшего уровня с культурой: 1) «любой текст – порождение определённой социокультурной ситуации; 2) текст порождается в контексте времени и в определённом культурном пространстве, выполняет функцию коллективной культурной памяти, отражает тенденции развития общества; 3) за любым текстом стоит автор – конкретная языковая личность, которая является носителем языка и культуры своего времени; 4) в любом тексте представлены в едином его семантическом, культурном пространстве единицы всех уровней языка с характерными для них национально-культурными компонентами: национально-специфическая лексика (безэквивалентная, фоновая, коннотативная), слова-символы, слова-концепты, фразеологизмы и др.» [16: 158-159].

В процессе обучения русскому языку как неродному использование художественного текста вызывает целый ряд вопросов, связанных с его отбором и адаптацией. Отбор текста связан с возрастными особенностями учащихся, насыщенностью грамматическим материалом, наличием воспитательного потенциала, актуальностью для современных школьников. Адаптация не должна касаться трансформации художественного текста и по возможности должна быть минимальной.

Вслед за Н.С.Болотновой считаем, что отобранные тексты должны отвечать следующим критериям: 1) «текст должен воспитывать, то есть отвечать требованиям морально-этического и эстетического характера; 2) сообщать новую информацию, то есть выполнять информативную функцию; 3) воздействовать на ум и сердце учащегося, то есть нести прагматический заряд; 4) пробуждать интерес к предмету и обогащать учащегося специальными знаниями, то есть отвечать общедидактическим требованиям (последовательности, последовательности, понятности, доступности и т.д.)» [9: 126].

Художественный текст как уникальная речевая единица позволяет решать целый комплекс задач, которые ставятся в процессе обучения.

Помимо изучения системы языка и получения умений и навыков построения связной речи, текст способствует задачам познавательного и нравственно-эстетического развития учащихся, активизации их речемыслительной деятельности и становлению ценностных категорий. Отбор текста должен осуществляться с учётом возраста школьников, в соответствии с темой урока и теми понятиями, которые должны быть усвоены.

В учебниках и учебных пособиях по русскому языку как неродному¹ трансляция культуры в первую очередь происходит через текстовый фонд. В центре внимания авторов оказываются высокохудожественные тексты, насыщенные, с одной стороны, грамматическим материалом, с другой, отражающие культурные ценности русского и других народов. Художественные тексты как источник культуры занимают особое место, поскольку особенности отражения действительности в языковой картине мира, соединяясь с ее художественным отображением, проявляются в них наиболее ярко. Через текст можно формировать не только языковые, но и коммуникативные, культурологические знания, развивать умения и навыки, кроме этого, текст помогает организовать эстетическое, нравственное и патриотическое воспитание учащихся. Системное, нормированное представление художественных текстов с национально-культурным компонентом на сего-

¹ См. например: Быстрова Е.А. Русский язык. Именные части речи. 5-9 классы: учебное пособие по русскому (неродному) языку / Е.А.Быстрова, О.М.Александрова. – М.: Дрофа, 2010. – 158 с.; Быстрова Е.А. Русский язык: 5 кл.: Учебник для общеобразовательных учреждений с родным (нерусским) языком обучения / Е.А.Быстрова, О.М.Александрова, О.В.Зеленова, Е.Е.Семенова; под ред. Е.А.Быстровой. – М.: Дрофа, 2004. – 240 с.; Быстрова Е.А. Русский язык: 6 кл.: Учебник для общеобразовательных учреждений с родным (нерусским) языком обучения / Е.А.Быстрова, О.М.Александрова, О.В.Зеленова, Е.Е.Семенова; под ред. Е.А.Быстровой. – М.: Дрофа, 2010. – 224 с.; Быстрова Е.А. Русский язык: 7 кл.: Учебник для общеобразовательных учреждений с родным (нерусским) языком обучения / Е.А.Быстрова, Н.В.Мангутова, И.Л.Шабанова; под ред. Е.А.Быстровой. – М.: Дрофа, 2012. – 208 с.; Воробьев В.В., Л.Г.Саяхова. Русский язык в диалоге культур: Учебное пособие /элективный курс для 10-11 классов школ гуманитарного профиля. – М.: Ладомир, 2006. – 286с.; Муллағалиева Л.К. Концепты русской культуры в межкультурной коммуникации: словарь/Элективный курс для 10-11 классов школ гуманитарного профиля. – М.: Ладомир, 2006. – 234 с.; Саяхова Л.Г., Галлямова Н.Ш. Русский язык: учебник для 10 класса школ гуманитарного профиля с обучением на тюркских языках. – СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2002. – 328 с. и др.

дняшний день получило оптимальное решение у авторов учебно-методических комплексов по русскому языку как неродному под руководством Е.А.Быстровой, Л.З.Шакировой, Л.Г.Саяховой. При использовании культуроведческих текстов Л.З.Шакирова рекомендует «связь языка и культуры рассматривать в двух аспектах: во-первых, с точки зрения того, как учащиеся в процессе овладения коммуникативно-речевой функцией русского языка познают культуру и традиции его носителя, и, во-вторых, как средствами русского языка они углубляют свои познания в области культуры других народов» [2: 55].

Культуроведческие тексты призваны расширять культурный кругозор обучаемых, обогащать речь учащихся словами с культурным компонентом значения, терминами и лексикой, используемой в социально-культурной сфере. Например, рассмотрим текст о русской печи:

... русская печь, как я пригляделся, неудобна для стряпни: варка идет скрыто от стряпухи, жар к чугунку поступает с разных сторон неравномерно. Но потому, должно быть, пришла она к нашим предкам из каменного века, что, протопленная раз на досветье, весь день хранит в себе теплыми корм и поило для скота, пищу и воду для человека. И спать тепло (А.И.Солженицын. Матренин двор) [17: 153-154].

В данном отрывке представлена небольшая культуроведческая информация о русской печи, которая играет важную роль в русской избе. Печь – символ благосостояния и гостеприимства хозяев. Во внутреннем убранстве традиционной русской избы печь занимала главное место. Она символизировала собой домашний очаг. Русская печь была устроена с учетом холодного климата средней и особенно северной полосы России. Истопленная утром, она хранила тепло до позднего вечера, позволяла приготовить пищу для людей и корм для скота. Образ русской печи часто встречается в сказках, народных песнях, литературных произведениях, пословицах и поговорках: *у холодной печи не согреешься; сижу на печи да слушаю людские речи; мала печка, да тепленька* и др. Все это позволяет организовать беседу с учащимися об особенностях русского быта.

Другим примером может стать текст, в котором раскрывается персонаж литературного произведения во время русской пляски:

... Бешено звенела гитара, дробно стучали каблук, на столе и в шкапу дребезжала посуда, а среди кухни огнём пылал Цыганок, реял коршун, размахнув руки, точно крылья. <...> Бабушка не плясала, а словно рассказывала что-то. Вот она идет тихонько, задумавшись, покачива-

ясь, поглядывая вокруг из-под руки, и всё её большое тело колеблется нерешительно, ноги цупают дорогу осторожно. Остановилась, вдруг испугавшись чего-то, лицо дрогнуло, нахмурилось и тотчас засияло доброй, приветливой улыбкой. Откачнувшись в сторону, уступая кому-то дорогу, отводя рукой кого-то; опустив голову, замерла, прислушиваясь, улыбаясь всё веселее, – и вдруг её сорвало с места, закружило вихрем, вся она стала стройней, выше ростом, и уж нельзя было глаз отвести от нее – так буйно красива и мила становилась она в эти минуты чудесного превращения к юности! (М.Горький. Детство) [18: 231-233].

В приведенном отрывке писатель показывает, как русская пляска передает настроение, раскрывает душу русского народа. Русская пляска бывает медленной и быстрой, сольной, парной и массовой. Пляска включает хороводы, импровизации, элементы кадрили и других танцев. С учащимися можно поговорить о русской пляске как о народном танце, а также о танцах других народов мира.

Таким образом, изучение некоторых аспектов использования художественного текста как единицы культуры на занятиях по русскому языку как неродному позволяет сделать ряд выводов. На современном этапе в преподавании языков (родного, русского, иностранных языков) учитываются межкультурные и межъязыковые особенности (С.Г.Тер-Минасова [19], К.З.Закирьянов [20], Р.Р.Замалетдинов [21], Л.К.Муллагалиева [22], З.Ф.Юсупова [23] и др.). Безусловным фактом является то, что художественный текст обладает огромным культурологическим потенциалом. Через текстовый фонд можно познакомить учащихся с праздниками, традициями русского и других народов, с предметами декоративно-прикладного искусства, с народными песнями, танцами, музыкальными инструментами и т.д. Все это у учащихся вызывает живой интерес к изучаемому материалу, к языку как транслятору культуры. По мнению Р.Ю.Закировой [24], Г.М.Нуруллиной [25], большое внимание должно быть обращено на формирование у учащихся умений и навыков лингвокультурологического анализа текста. Несмотря на наличие в современных учебниках русского языка текстов с культурологическим содержанием, считаем, что их возможности полностью не реализованы. Культуроведческие тексты имеют широкие возможности для использования их на уроках русского языка с целью формирования языковой, коммуникативной, культуроведческой компетенций, обеспечивающих содержание процесса речевого развития личности школьника, его ин-

теллектуальной и духовно-нравственной сфер, как путь самореализации творческой личности.

1. *Верещагин Е.М.* Язык и культура / Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров. – М.: Индрик, 2005. – 1038 с.
2. *Шакирова Л.З.* Педагогическая лингвистика: концепции и технологии. – Казань: Магариф, 2008. – 271 с.
3. *Быстрова Е.А.* Культуроведческая функция русского языка в системе его преподавания // Обучение русскому языку в школе. – М.: Дрофа, 2007. – С.131 – 155.
4. *Андрамонова Н.А.* Лингвистические парадигмы и образовательные процессы // Филология и культура. *Philology and culture.* – 2013. – № 4 (34). – С.23 – 26.
5. *Саяхова Л.Г.* Компетентностный подход к изучению русского языка в учебниках для 10-11 классов школ гуманитарного профиля с обучением на тюркских языках: Пособие для учителя. – СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2009. – 127 с.
6. *Балыхина Т.М.* Методика преподавания русского языка как неродного, нового. – М.: Изд-во РУДН, 2007. – 185 с.
7. *Бахтин М.М.* Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках: Опыт философского анализа // Русская словесность: Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 227– 249.
8. *Дейкина А.Д.* Формирование языковой личности с ценностным взглядом на русский язык: методологические проблемы преподавания русского языка. – М.: Оренбург, 2009. – 305 с.
9. *Болотнова Н.С.* Филологический анализ текста. – М.: Флинта: Наука. 2009. – 520 с.
10. *Донская Т.К.* И мы сохраним тебя, русская речь: сборник избранных статей. – СПб.: Изд-во РГПУ, 2009. – 142 с.
11. *Фаттахова Н.Н.* Народные приметы в разноструктурных языках / Н.Н.Фаттахова, М.А. Кулькова. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. – 248 с.
12. *Саяхова Л.Г.* Методология и методическая система формирования лингвокультурологической компетенции тюркоязычных учащихся на уроках русского языка. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. – 294 с.
13. *Ходякова Л.А.* Методика интерпретации текста как феномена культуры // Ярославский педагогический вестник. – 2011. – № 2. – С. 76 – 81.
14. *Маслова В.А.* Изучение важнейших концептов русской культуры инофонами (на примере концепта семья) // Русский язык как неродной: новое в теории и методике. III научно-методические чтения. Сборник научных статей. Выпуск 3. – М.: МГПИ, 2012. – С.214 – 220.
15. *Левушкина О.Н.* Методическая интерпретация лингвокультурологической характеристики текста на уроках русского языка. Монография. – Ульяновск: УлГТУ, 2013. – 316 с.
16. *Воробьев В.В.* Русский язык в диалоге культур: Учебное пособие /элективный курс для 10-11 классов школ гуманитарного профиля / В.В.Воробьев, Л.Г.Саяхова. – М.: Ладомир, 2006. – 286с.
17. *Солженицын А.И.* Матренин двор // Один день Ивана Денисовича: Рассказы 60-х годов. – СПб.: Изд-во «Азбука-классика», 2001. – С.143 – 188.
18. *Горький А.М.* Детство // Собрание сочинений в 16 томах. – Том 8. – М.: Изд-во «Правда», 1979. – С.204 – 392.
19. *Тер-Минасова С.Г.* Война и мир языков и культур. – М.: Слово, 2008. – 344 с.
20. *Закирьянов К.З.* Основы билингвологии. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2008. – 310 с.
21. *Замалетдинов Р.Р.* Язык – культурный код нации и ключ к культуре всего человечества / Р.Р.Замалетдинов, Г.Ф.Замалетдинова // Филология и культура. *Philology and culture.* – 2012. – №2 (28). – С.49 – 53.
22. *Муллагалиева Л.К.* Концепты русской культуры в межкультурной коммуникации: Словарь. – М.: Ладомир, 2006. – 234 с.
23. *Юсупова З.Ф.* Реализация лингвистического и культурологического принципов в учебно-методической литературе по русскому языку для тюркоязычной аудитории // Филология и культура. *Philology and culture.* – 2012. – № 2 (28). – С.170 – 173.
24. *Закирова Р.Ю.* Формирование лингвокультурологической компетенции учащихся при изучении грамматических категорий русского языка // Русский язык: лингвокультурный и функционально-дискурсивный аспекты: сборник научных трудов. – Казань: Печать-сервис XXI век, 2014. – С.39 – 44.
25. *Нуруллина Г.М.* Художественный текст как основа формирования лингвокультурологической компетенции учащихся // Межрегиональная научно-практическая конференция «Развитие родных и государственных языков в субъектах Российской Федерации как источник формирования общероссийской гражданской идентичности» (Казань, 4 апреля 2014 г.): сборник материалов. – Казань: Татарское республиканское издательство «Хәтер», 2014. – С. 260 – 263.

LITERARY TEXT AS A UNIT OF CULTURE: LINGUISTIC AND METHODOLOGICAL ASPECTS

Z.F.Yusupova

This article discusses the use of literary text as a unit of culture in the lessons of Russian as a non-native language. In modern methodology of teaching the Russian language, literary text has a special place as a

form of communication and educational material of great educational and aesthetic value. According to the author's point of view, text, besides teaching a language and developing skills of constructing coherent speech, promotes the cognitive, moral and aesthetic development of students. Despite the fact that texts of specific content related to the cultural studies are in evidence in modern textbooks of the Russian language, there is still a lot to be done. This work highlights lingvo-methodological aspects of the relationship between culture and text, the criteria for text selection, and certain fictional text activities.

Key words: Russian as a non-native language, literary text, cultural text, cultural information, lingvo-methodology.

1. *Vereshhagin E.M.* Jazyk i kul'tura / E.M. Vereshhagin, V.G. Kostomarov. – M.: Indrik, 2005. – 1038 s. (In Russian)
2. *Shakirova L.Z.* Pedagogicheskaja lingvistika: koncepcii i tehnologii. – Kazan': Magarif, 2008. – 271 s. (In Russian)
3. *Bystrova E.A.* Kul'turovedcheskaja funkcija russkogo jazyka v sisteme ego prepodavaniya // Obuchenie russkomu jazyku v shkole. – M.: Drofa, 2007. – S.131 – 155. (In Russian)
4. *Andramonova N.A.* Lingvisticheskie paradigmy i obrazovatel'nye processy // Filologija i kul'tura. Philology and culture. – 2013. – № 4 (34). – S.23 – 26. (In Russian)
5. *Sajahova L.G.* Kompetentnostnyj podhod k izucheniju russkogo jazyka v uchebnikah dlja 10-11 klassov shkol gumanitarnogo profilja s obucheniem na tjurkskih jazykah: Posobie dlja uchitelja. – SPb.: filial izd-va «Prosveshhenie», 2009. – 127 s. (In Russian)
6. *Balyhina T.M.* Metodika prepodavaniya russkogo jazyka kak nerodnogo, novogo. – M.: Izd-vo RUDN, 2007. – 185 c. (In Russian)
7. *Bahtin M.M.* Problema teksta v lingvistike, filologii i drugih gumanitarnyh naukah: Opyt filosofskogo analiza // Russkaja slovesnost': Antologija. – M.: Academia, 1997. – C. 227– 249. (In Russian)
8. *Dejkina A.D.* Formirovanie jazykovej lichnosti s cennostnym vzgljadom na russkij jazyk: metodologicheskie problemy prepodavaniya russkogo jazyka. – M.: Orenburg, 2009. – 305 s. (In Russian)
9. *Bolotnova N.S.* Filologicheskij analiz teksta. – M.: Flinta: Nauka, 2009. – 520 s.
10. *Donskaja T.K.* I my sohranim tebja, russkaja rech': sbornik izbrannyh statej. – SPb.: Izd-vo RGPU, 2009. – 142 s. (In Russian)
11. *Fattahova N.N.* Narodnye primety v raznostrukturnyh jazykah / N.N. Fattahova, M.A. Kul'kova. – M.: FLINTA: Nauka, 2013. – 248 s. (In Russian)
12. *Sajahova L.G.* Metodologija i metodicheskaja sistema formirovanija lingvokul'turologicheskoi kompetencii tjurkojazychnyh uchashhihsja na urokah russkogo jazyka. – Ufa: RIC BashGU, 2010. – 294 s. (In Russian)
13. *Hodjakova L.A.* Metodika interpretacii teksta kak fenomena kul'tury // Jaroslavskij pedagogicheskij vestnik. – 2011. – № 2. – S. 76 – 81. (In Russian)
14. *Maslova V.A.* Izuchenie vazhnejshih konceptov russkoj kul'tury inofonami (na primere koncepta sem'ja) // Russkij jazyk kak nerodnoj: novoe v teorii i metodike. III nauchno-metodicheskie chtenija. Sbornik nauchnyh statej. Vypusk 3. – M.: MGPI, 2012. – S.214 – 220. (In Russian)
15. *Levushkina O.N.* Metodicheskaja interpretacija lingvokul'turologicheskoi harakteristiki teksta na urokah russkogo jazyka. Monografija. – Ul'janovsk: UIGTU, 2013. – 316 c. (In Russian)
16. *Vorob'ev V.V.* Russkij jazyk v dialoge kul'tur: Uchebnoe posobie /jelektivnyj kurs dlja 10-11 klassov shkol gumanitarnogo profilja / V.V. Vorob'ev, L.G. Sajahova. – M.: Ladomir, 2006. – 286s. (In Russian)
17. *Solzhenicyn A.I.* Matrjonin dvor // Odin den' Ivana Denisovicha: Rasskazy 60-h godov. – SPb.: Izd-vo «Azbuka-klassika», 2001. – S.143 – 188. (In Russian)
18. *Gor'kij A.M.* Detstvo // Sobranie sochinenij v 16 tomah. – Tom 8. – M.: Izd-vo «Pravda», 1979. – S.204 – 392. (In Russian)
19. *Ter-Minasova S.G.* Vojna i mir jazykov i kul'tur. – M.: Slovo, 2008. – 344 s.
20. *Zakir'janov K.Z.* Osnovy bilingvologii. – Ufa: RIC BashGU, 2008. – 310 c. (In Russian)
21. *Zamaletdinov R.R.* Jazyk – kul'turnyj kod nacii i kljuch k kul'ture vsego chelovechestva / R.R. Zamaletdinov, G.F. Zamaletdinova // Filologija i kul'tura. Philology and culture. – 2012. – №2 (28). – S.49 – 53. (In Russian)
22. *Mullagalieva L.K.* Koncepty russkoj kul'tury v mezhkul'turnoj kommunikacii: Slovar'. – M.: Ladomir, 2006. – 234 s. (In Russian)
23. *Jusupova Z.F.* Realizacija lingvisticheskogo i kul'turologicheskogo principov v uchebno-metodicheskoi literature po russkomu jazyku dlja tjurkojazyčnoj auditorii // Filologija i kul'tura. Philology and culture. – 2012. – № 2 (28). – S.170 – 173. (In Russian)
24. *Zakirova R.Ju.* Formirovanie lingvokul'turologicheskoi kompetencii uchashhihsja pri izuchenii grammaticheskikh kategorij russkogo jazyka // Russkij jazyk: lingvokul'turnyj i funkcional'no-diskursivnyj aspekty: sbornik nauchnyh trudov. – Kazan': Pechat'servis XXI vek, 2014. – S.39 – 44. (In Russian)
25. *Nurullina G.M.* Hudozhestvennyj tekst kak osnova formirovanija lingvokul'turologicheskoi kompetencii uchashhihsja // Mezhtregional'naja nauchno-prakticheskaja konferencija «Razvitie rodnyh i gosudarstvennyh jazykov v sub#ektah Rossijskoj Federacii kak istochnik formirovanija obshherossijskoj grazhdanskoj identichnosti» (Kazan', 4 aprelja 2014 g.): sbornik materialov. – Kazan': Tatarskoe respublikanskoe izdatel'stvo «Häter». – 2014. – S. 260 – 263. (In Russian)

* * * * *

Юсупова Зульфия Фирдинатовна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка и методики преподавания Казанского федерального университета.

420008, Россия, Казань, ул.Кремлевская, 18.
E-mail: Usupova.Z.F@mail.ru

Yusupova Zulfiya Firdinatovna – PhD in Pedagogy, Associate Professor, Department of Russian Language and Instruction, Institute of Philology and Intercultural Communication, Kazan Federal University.

18 Kremlyovskaya Str., Kazan, 420008, Russia.
E-mail: Usupova.Z.F@mail.ru

Поступила в редакцию 06.10.2014